

はたらく魔

HATARAKU
MA
Written by Wajigahara
Satoshi ■ Aio Hiragi
Comics ■ Aio Hiragi
Character Design ■ Oniku



魔王様



原作 ■ 和ヶ原聡司
作画 ■ 柊暁生
キャラクターデザイン ■ 029

2





はたらく魔王様！

2

CHAPTER 6	MAOU AND THE EPIC MISUNDERSTANDING.....	3
CHAPTER 7	MAOU MAKES A GIRL CRY WITHOUT EVEN KNOWING IT.....	25
CHAPTER 8	MAOU GETS ANGRY OVER NOTHING.....	39
CHAPTER 9	MAOU FALLS.....	67
CHAPTER 10	MAOU ACHIEVES SOMETHING SIMPLE.....	101
CHAPTER 11	MAOU GOES TO WORK.....	129



I GOT WORK
TODAY AND SO
LET ME SLEEP
JUST A LITTLE
MORE...

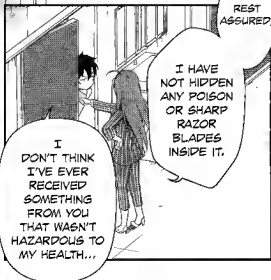


WHY
ARE YOU
HERE SO
EARLY...



OH,
ALRIGHT,

SO YOU
DON'T WANT
YOUR ONE
THOUSAND
YEN BACK?



REST
ASSURED,

I HAVE
NOT HIDDEN
ANY POISON
OR SHARP
RAZOR
BLADES
INSIDE IT.

I
DON'T THINK
I'VE EVER
RECEIVED
SOMETHING
FROM YOU
THAT WASN'T
HAZARDOUS TO
MY HEALTH...



Chapter 6: Maou and the Epic Misunderstanding







OH YEAH,
WHAT ABOUT
YOU? ARE
YOU OKAY?



And
yet,
why
hasn't
he?

AND
BECAUSE
OF THAT,
WE AREN'T
GONNA EAT
BREAKFAST
TODAY.



...HUH?



YOU DON'T
HAVE ANY
MAGIC RIGHT?
OR WERE YOU
ABLE TO USE
YOUR HOLY
WEAPON TO
PROTECT
YOURSELF?

WHAT DO
YOU MEAN
WHAT DO
I MEAN?

WHAT...
WHAT
DO YOU
MEAN?



OH,
COME ON!
ARE YOU
SAYING I'M
NOT ALLOWED
TO WORRY
ABOUT OTHER
PEOPLE?

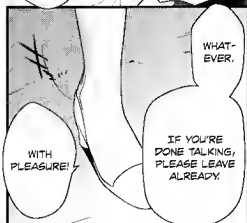
ARE
YOU...

SERIOUSLY
ASKING IF
I'M OKAY?



OH,
YEAH...
RIGHT...
ENEMIES...

I-I HAVEN'T
BECOME SO
WEAK THAT
I NEED
SYMPATHY
FROM MY
ENEMIES!



WHAT-
EVER.

WITH
PLEASURE!

IF YOU'RE
DONE TALKING,
PLEASE LEAVE
ALREADY.



Stomp

Stomp

Stomp



Sliip

AH!

THESE
STAIRS
ARE-



WAIT!
EMI!





EMILIA,
THE HERO
WHO WAS
JUST ONE
STEP AWAY
FROM
CATCHING
MAOU-SAMA...

FELL
DOWN THE
STAIRS AT HIS
APARTMENT
AND HURT
HERSELF...

THAT'S SO
INSULTING IT
EVEN GIVES
MAOU-SAMA
A BAD NAME!



ASHIYA, GO TO
THE DRUGSTORE
BY THE STATION
AND PICK UP
SOME GAUZE
AND BANDAGES,
WILL YA?

LOOKS
LIKE WE
ONLY HAVE
BAND-AIDS.

WE NEVER
PLANNED
ON
GETTING
HEAVILY
INJURED...

I DON'T
WANT HER
TO BLAME
THIS ON
ME AGAIN.

AS YOU
WISH.



I'M NOT
A CHILD!!
I CAN
DO IT
MYSELF!

YEAH,
YEAH,
WHATEVER.

HERE
YA GO.



ALRIGHT,
LET'S
DISINFECT
THOSE CUTS
FIRST...

WHA!?

DON'T
TOUCH
ME!!





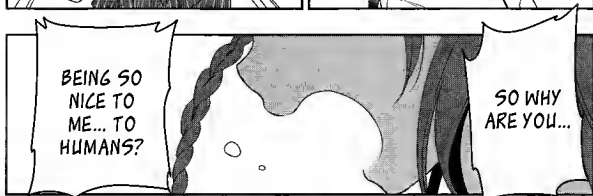
WHY ARE YOU
BRINGING THIS
UP NOW?

YOU SHOULD
BE TERRORIZING
THE WORLD LIKE
A GOOD DEMON
LORD SHOULD!!



HUH?

I SHOULD
BE ASKING
YOU WHAT
YOU'RE
DOING!!
YOU'RE THE
DEMON
KING!!



BEING SO
NICE TO
ME... TO
HUMANS?

SO WHY
ARE YOU...



WHY...



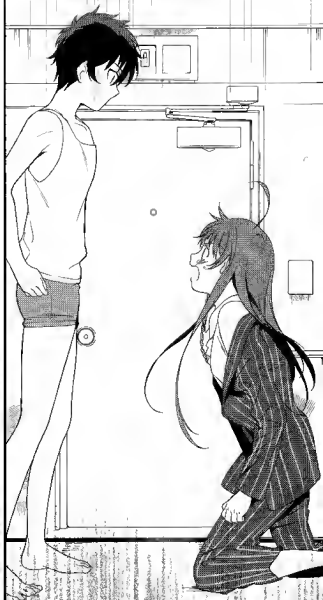
THEN
WHY...




IF
YOU'RE SO
CAPABLE
OF KIND-
NESS...



WHY DID
YOU KILL MY
FATHER?!





AND I
WILL NEVER
FORGIVE YOU
FOR TAKING
AWAY THE
PEACEFUL LIFE
I HAD WITH
MY FATHER!

HE WOULD
BURN
DOWN THE
FIELDS AND
SEND DEMONS
TO COMMIT
ALL KINDS OF
CRUELTY!



WHY
IS THE
DEMON
KING
SHOWING
KINDNESS
TO THE
HERO...?

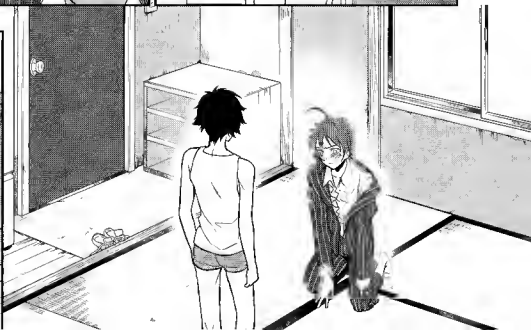


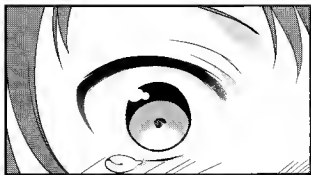
BUT
STILL...
WHY...
WHY ARE
YOU...

EMI...



WELL,
FIRST
OFF...





I'M
SORRY...

WELL,
I MEAN...
I WAS
VERY
BUSY
DURING
THAT
TIME.

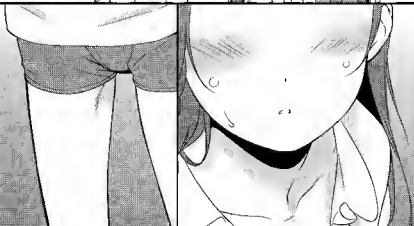
I COULDN'T BE
EVERYWHERE
AT ONCE, SO...

I
GUESS...

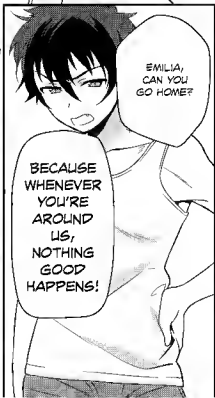
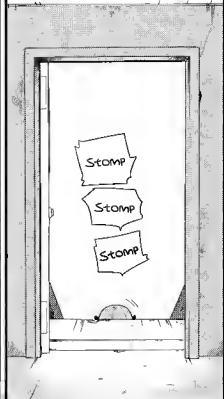
ALSO, BACK
THEN I NEVER
REALLY...
GRASPED
THE CONCEPT
OF HUMANS,
SO...

AND I'M NOT
TRYING TO
SAY IT'S NOT
MY FAULT,
BUT...

I MEAN,
DEMONS AND
HUMANS JUST
NATURALLY
DON'T GET
ALONG WITH
EACH OTHER,
RIGHT?















OH LOOK,
I CAN HEAR
IT NOW.





はうらうら
きんぎょ
の
うた



FTH
scans

mon Lord at W...!
H...tar...ou...arai!

ftth-scans.com
irc.irchighway.net #holibut

raw Kait
translator Tanray
cleaner darkhellsing • Kait
typesetter Wolf
quality checker Aurega • Ignis • Kait



Chapter 7:
Maou Makes a Girl Cry without Even Knowing It



I BEG
YOU,
PLEASE
DON'T
THROW
UP~



THIS
GATE
MAKES
ME FEEL
INTOXI-
CATED!

THIS
FEELS
BAD!



GET
A GRIP,
PLEASE~

CAN'T
ASSURE
YOU...



DOES
THAT MEAN
EMILIA IS IN
DANGER?



ACCORDING TO
DATA MEASURED
BY THE SONAR,
THIS "JAPAN"
HAS MAGICAL
RESERVES IN AN
UNIMAGINABLE
SCALE

AND
THERE ARE
UNNATURAL
MAGICAL
REACTIONS.



YES~

DID YOU
SENSE
SOME-
THING?

Gaahh



NOT THAT
YOU CAN DO IT
NONCHALANTLY
ONCE WE
ARRIVE AT OUR
DESTINATION
EITHER,
THOUGH~

HUH?





INDEED,
I DO LIKE
MAOLI-SAN.

*It's not really
cool,
but it's all or
handsome.*

*He's always
determined
and cool.*

I think he's
my first
love.

OUR
RELATIONSHIP...

Even so...

...ISN'T
THE KIND
THAT CAN
BE EASILY
EXPRESSED
IN WORDS.



I don't know
what to do
anymore!

!...





NEVER THOUGHT
THAT I'D BE
DELIVERED THE
MEANS TO MAKE
THEM DESPAIR
SO EASILY.

EVER SINCE I
FAILED THAT
TIME, I'VE
BEEN KEEPING
A CLOSE EYE
ON THEM FOR AN
OPPORTUNITY..



WATCH
WHERE YER
STANDIN ...



'EY.







SASAKI
CHIHIO.





LET ME FEED
ON THEM AND
TURN THEM INTO
REALITY.

YOUR
DESPERATION
AND RESENTMENT
IN MAOU AND
THE HERO...



NOW, IT'S
HUNTING
TIME.



...WILL
OVERCOME
MAOU.

TODAY,
I...



はなはた
うつく
しき
地
球
を
めぐる

FTH
seans

007
Demon Lord at Work!
Hataraku Maou-sama!

fth-seans.com
irc.irchighway.net #halibut

raw Kait
translator Ignis
cleaner BlindingAwesomeness
typesetter Wolf
quality checker Aurega Kait





Chapter 8: Maou Exposes Everything





WHAT ON
EARTH...







*My
magic
power is
unlimited...*



*What's this
annoying
feeling?*

*I'm
supposed
to be
happy,
but...*



IS
THE ONE
NEXT TO
YOU A NEW
FRIEND?

'SLIP...'





FALLEN-
ANGEL-
TURNED-
DEMON-
GENERAL,
LUCIFER.



ALSIEL
ALSO
LOOKS
HEALTHY.
ALL'S
WELL.

WHA...



NO... I
GUESS I'M
SUPPOSED
TO CALL
YOU MAOU
SADAO
NOW?

MY, MY,
IF IT ISN'T
MAOU
SATAN-
SAMA.



HE WAS
SUPPOSEDLY
THE FIRST
DEMON
GENERAL I
FELLED...



LUCIFER...?
IT CAN'T
BE,
RIGHT...?

THIS IS
ABSURD...
WHY ARE
YOU HERE?!



INDEED,
YOUR
SWORD
DID
PIERCE
ME.



AND YET,
I AM HERE.



IT HAS
BEEN A
WHILE,
HERO
EMILIA...

NO...
YUSA
EMI.

YOU...



I WAS
DEFEATED BY
THE HERO'S
COMPANIONS
BEFORE
I COULD
CONJURE UP
MY POWERS.

...IT'S AS
YOU KNOW
IT, REALLY.

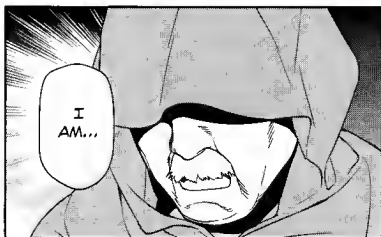
I THOUGHT
CONQUERING
THE WEST
CONTINENT,
WHERE
THE CHURCH'S
INFLUENCE WAS
STRONG, WOULD
BE A SIMPLE
TASK.

FOR
YOU, WHO
HAS THE
CELESTIAL
BLOOD,

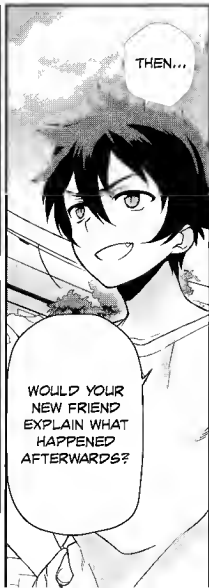


VERY
WELL.

WHAT
SAY
YOU?



I
AM...



THEN...

WOULD YOUR
NEW FRIEND
EXPLAIN WHAT
HAPPENED
AFTERWARDS?



ORBA
MAYOR?

ONE OF
THE SIX
GRAND
CARDINALS
OF THE
DIVINE
TRIBUNAL
CHURCH,



YEAH.

THAT'S
NOT
TRUE,
IS IT?!
ORBA
IS MY...



YEAH,
THAT'S YOUR
COMRADE...

HE SOUGHT
TO ELIMINATE
BOTH THE
HERO AND
THE DEMON
LORD ALTO-
GETHER.

BY
SENDING
YOU
TO THIS
WORLD,



ISN'T
THAT
SO?



ORBA?!



YOU WERE
BESIDE EMI
WHEN SHE
ENTERED THE
GATE, RIGHT?

THAT'S
WHAT I
PREDICTED
WHEN I
HEARD
ABOUT IT.

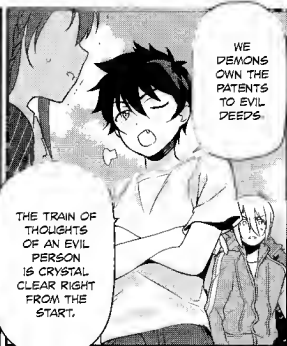


...YOU
FIGURED
IT OUT?



NO...
NO WAY
ORBA...

I...
WHY DID
YOU... WITH
LUCIFER...




WE
DEMONS
OWN THE
PATENTS
TO EVIL
DEEDS.

THE TRAIN OF
THOUGHTS
OF AN EVIL
PERSON
IS CRYSTAL
CLEAR RIGHT
FROM THE
START.



LUCIFER
STARTED
EVERYTHING
AFTER HE
LOST TO
YOU.


EMILIA...



THEN,
YOU TOOK
IN LUCIFER,
WHO WAS
DEPRIVED
OF HIS
POWER...

AND
SECRETLY
BEGAN
ELIMINATING
THE HERO'S
COMPANIONS
WHILE TRYING TO
PROTECT THE
PRIVILEGES
OF THE
DIGNITARIES.

THAT'S
ALL.



UH?

YOU DON'T WANT
THE HERO TO GET
ALL THE GLORY
JUST BECAUSE
SHE FELLED THE
DEMON LORD, SO
YOU SENT HER TO
ANOTHER WORLD,
CORRECT?



THAT'S
SUCH A
COMMON
PLAN,
BALDIE!

DOES SHE
LOOK LIKE
THE TYPE
WHO DOES
EXCELLENT
WORK AND
THEN BOASTS
OVER IT?



ANYTHING
YOU WANT TO
CORRECT?

UH...



YOU
BAITED
HIM WITH
PROMISES
TO RETURN
HIM TO THE
HEAVENS,
DIDN'T
YOU?

I CAN ALSO
IMAGINE HOW
YOU CURRIED
FAVOR WITH
LUCIFER.



H-HEY!
WHAT WAS
THAT FOR?!

UM,
MAOU-
SAMA,
HE'S BY
NO MEANS
LOSING
ANYMORE
HAIR.

...BALD...



HEY,
IF YOU FEEL
LIKE CRYING
AFTER HAVING
YOUR PLAN
EXPOSED
BY ME, YOU
SHOULD'VE
DEvised A
BETTER ONE.

OH,
BALDIE'S
ACTING
ALL BIG.

YOU
DEMONS
AND YOUR
ATTITUDE!!



HOW
DO YOU
KNOW
THAT?!



"YOU SHALL
PERISH
ALONG WITH
THE HERO!"
RIGHT?

HMM,
NOW YOU'RE
THINKING,
"DON'T THINK
YOU CAN RUN
AWAY FROM
LUCIFER IN
HIS SERIOUS
MODO!"



DON'T
"HOW DO YOU
KNOW THAT"
ME. BE MORE
PUZZLED
OVER IT.

MAN, BEING
PART OF THE
PLAN OF
PEOPLE
LIKE YOU IS
SOMETHING
TO WEEP
OVER.

OUCH!

EVEN I CAN
WRITE A
DECENT
SCRIPT
FOR A
B-RATED
MOVIE!

HAH!
COME AT
ME, BRO!

MAOU-SAMA!
WHEN DID YOU
ACTUALLY
GO SEE
MOVIES?
SUCH
WASTFUL
SPENDING...

CHIHU-
CHAN IS
BEING HELD
HOSTAGE,
YOU KNOW?!

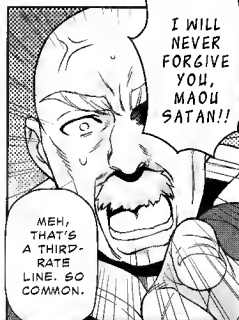
THIS
ISN'T
THE TIME
TO GO
OFF-
TOPIC!

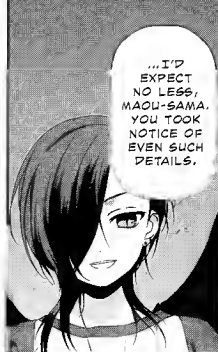
I DON'T
NEED
YOU TO
TELL ME
THAT!

OH YEAH? I
MYSELF HAVE
ALWAYS RESISTED
THE URGE TO TAKE
A BREAK FROM MY
HOUSE-HUSBAND
TASKS AND
INDULGE MYSELF
IN PLEASURE!

ALSO,
SEEING MOVIES
SOMETIMES IS
FINE, ISN'T
IT?! I'M THE
ONE THAT
MAKES
MONEY!

THAT HURT,
IDIOT! LOOK, I
GAVE YOU THE
CHANCE TO TALK,
BUT YOU WERE
SHOCKED AND
COULDN'T REGAIN
YOUR FOOTING!








THE
HEARTS OF
HUMANS
CONTAIN
HOPES AND
DESPAIR.

THE
PEOPLE OF
THIS COUNTRY,
WHO AREN'T
GOVERNED
BY GODS,
CAN EASILY
TUMBLE
TO EITHER
GOOD OR
EVIL.

...THE
SOURCE
OF OUR
POWER
IN THIS
COUNTRY.

THEY
ARE...



IF LUCIFER
SHOWED HIS
DEMONIC FORM,
PEOPLE WOULD
NORMALLY BE
AFRAID AND
UNABLE TO
DO ANYTHING,
WOULDN'T
THEY.

MAYBE
THEY'RE THE
CULPRITS OF
THE RECENT
CONSECUTIVE
BURGLARIES.



NO
WAY...

THEN...



THAT'S
ALSO WHY
I REGAINED
SOME OF
MY FORMER
POWER DURING
THE CAVE-IN
AT THE
UNDERGROUND
SHOPPING
CENTER.

THE FEAR
OF DEATH
SEEPS INTO
MY BODY
ON ITS OWN
ACCORD.




IMPOS-
SIBLE...



GAINING
POWER
FROM
JUST ONE
OR TWO
PEOPLE
WON'T
SUFFICE.

THAT'S
IMPOSSIBLE
WITHOUT
A HUGE
DISASTER.



SO,
IF YOU
REGAIN
ENOUGH
POWER TO
RETURN
TO ENTE
ISLA...





BUT,
MORE
THAN
THAT...

I HATE
PRIESTS.



HEY,
HERO
EMILIA.



...I
AGREE.

I ALSO
REALLY HATE
DEMONS AND
TRAITORS.

I HATE
TRAITORS
EVEN
MORE.



IF I KEEP
WORKING
DILIGENTLY,
I BELIEVE
SOMETHING
GOOD WILL
HAPPEN.



ARE
YOU OKAY
WITH THIS?
YOU'VE
FINALLY
SAVED
UP SOME
POWER.



WELL
SAID.

IF YOU
KEEP
FIGHTING,
YOU MAY
NOT BE
ABLE TO
GO BACK,
YOU KNOW.

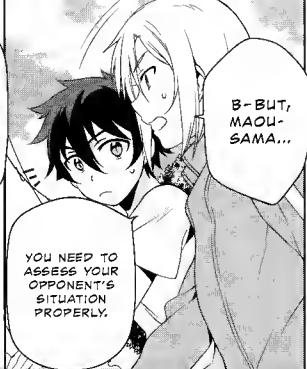
WELL,
THEN...

IF YOU'VE
GOT GUTS,
C'MERE.

WE'LL
TEACH
YOU
SOME
PAIN.

UH...

ALSO,
WE'LL TAKE
CHII-CHAN
BACK.







THIS GIRL
SEEMS
TO HOLD
LOTS OF
HATRED
FOR YOU
GUYS.



HMM,

SHE HAS
SO MUCH
DISDAIN
FOR EVEN
ALSIEL,
WHO YOU
SIMPLY
LIVE WITH.

NEGATIVE
FEELINGS
TOWARD
PARTICULAR
PERSONS
ARE EASY TO
CONTROL,
YOU KNOW.

YOU...
DON'T YOU
MESS WITH
CHII-CHAN'S
HEART!





I WAS
CARE-
LESS...



MAOU!
ALSIEL
IS...



ARE YOU
IN THE
POSITION
TO WORRY
ABOUT
OTHERS?



AH



DAMN—






CRAP!
I DON'T
HAVE
ENOUGH
MAGIC
POWER!

WHOO
-OOA!

FOR
REAL?!



HA
HA
HA!



DON'T
GET
CARRIED
AWAY,
LUCIFER!

OUR
OBJECTIVE
IS TO
OBLITERATE
MAOU AND
EMILIA!

DESTRUCTION
WOULD
TASTE SO
EXQUISITE?

WHO'D
HAVE
THOUGHT
THAT,
AFTER
LOSING
TO HERO
EMILIA,



N-NO...
THERE'S
NO WAY
I COULD'VE
FORGOTTEN
ABOUT
ESTABLISHING
A GOOD
RELATIONSHIP
WITH THE
HEAVENS.



...ARE YOU
TRYING TO
EXPRESS
YOUR
OPINION
TO ME?



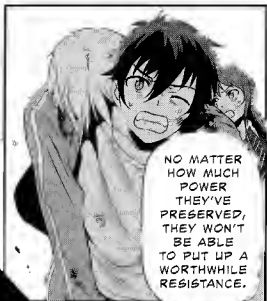
HEH...
THERE'S
NO NEED
TO FRET.

AS LONG
AS WE HAVE
THIS GIRL,
NEITHER
MAOU NOR
THE HERO
WILL RUN
AWAY...



TCH...





FTH
scans

Simon Lord at Work!
Hataraku Maou-sama!

fth-scans.com
irc.irchighway.net #holibut

raw Kait
translator hms
cleaner dark rising
these terms of
quality checker Ron Tan Kait







BUT
SHIT!
I DON'T
WANNA
DIE!

AND
YOU CALL
YOURSELF
MAOU
SATAN?!
YOU
CAN'T DIE
BEFORE
I KILL
YOU!



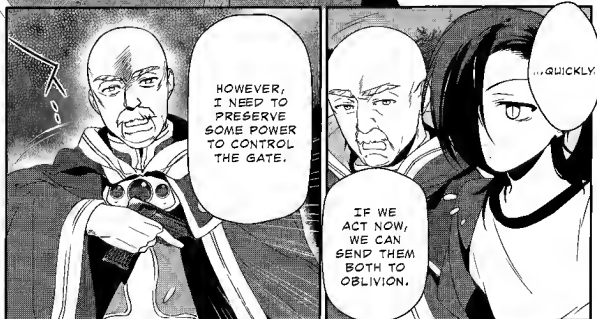




WHO
PRESIDED
OVER
ME AND
ALMOST
CONQUERED
ENTE ISLA?

THIS
IS THE
DEMON
LORD

LAME.



HOWEVER,
I NEED TO
PRESERVE
SOME POWER
TO CONTROL
THE GATE.

...QUICKLY.

IF WE
ACT NOW,
WE CAN
SEND THEM
BOTH TO
OBLIVION.



LOOKS
LIKE
PLANS
HAVE
CHAN-
GED...

Hah

Where
did he
steal
that
gun...?

There
are no
firearms
in Ente
Isla...

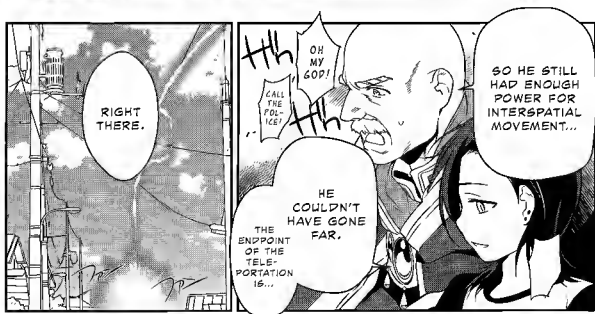
!

EMI...



PERHAPS
THEY
CAN...







WE'RE
BACK
WHERE WE
STARTED!
WHAT
ARE YOU
PLANNING
TO DO!?

HUH?



PHEW...



...DO
I...

...LOOK
THAT
STUPID?

DON'T TELL
ME YOU DID
IT TO GET AN
AMBULANCE...



BUT...
I JUST
NEED...
A LITTLE
MORE...
TIME...

HUH?

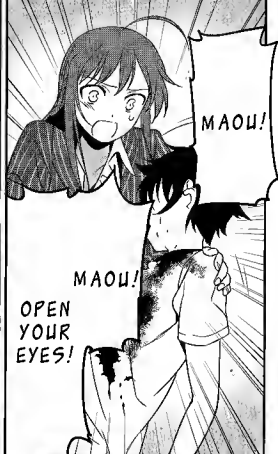


I'M
AWARE.

BUT YOU'LL
DIE IF YOU
AREN'T
TREATED!













FAREWELL,
HERO EMILIA!

THE SAME
AWAITS YOU,
MAOH AND
ALSIEL!

RUMBIE

RUMBIE

RUMBIE







IT'S SO
PREDICT-
ABLE...



IT
REALLY
IS... A
B-RATE
MOVIE.







I SHOULD
THANK YOU,
LUCIFER...

THANKS
TO YOU, I
CAN FINALLY
RETURN TO
THIS FORM.



MAOU...
SATAN!!



BUT I
PENETRATED
YOUR HEART



YOU'RE
STILL
ALIVE



YOU...



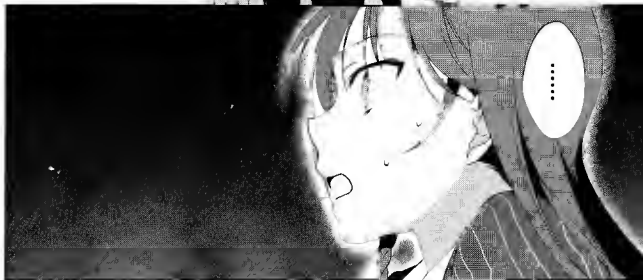
All the despair
and fear in the
area...

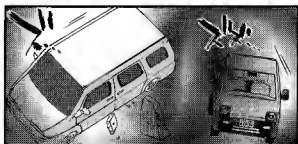
is gathering
to him, away
from me

The fact he's still
alive in that human
body is surprising
enough... but, more
importantly...



I'm out of
my league...





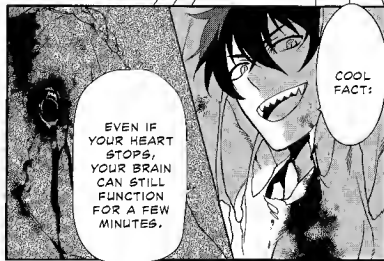


HMPH



AND...

UP
WE
GO!



COOL
FACT:

EVEN IF
YOUR HEART
STOPS,
YOUR BRAIN
CAN STILL
FUNCTION
FOR A FEW
MINUTES.



YOU'RE A
DORK.



WELL,
OBTU-
OUSLY.

WAIT... ISN'T
THAT REALLY
DANGEROUS?

I THOUGHT
YOU DIED.
WHY ARE
YOU STILL
ALIVE?



IF LUCIFER
HAD JUST
FOUGHT YOU
INSTEAD OF
BEING A
DUMBASS, I
WOULD'VE
DIED.

IT'S GOOD
OUR OPPO-
NENTS ARE
B-RATED.



BUT I
WANTED TO
FINISH OFF
THIS TRASH
IN ONE GO,
YOU SEE.

HE FELT SAFE
CONJURING SUCH A
DESPAIR-INDUCING
DISASTER THAT
COULD RESTORE MY
POWERS BECAUSE
HE THOUGHT I
WAS DEAD.



I AM
THE HERO.

I MAY
HAVE FALLEN,
BUT DO YOU
HONESTLY
THINK I'D
HELP THE
DEMON
LORD?




...BY THE
WAY, DID I
MENTION THIS
IS HEAVY?
MIND HELPING
OUT?

I'M
SERIOUS.
HELP!
PLEASE,
JUST GIVE
ME A HAND!
I BEG OF
YOU!

I REFUSE.







EVEN IF
THE WORLD
CHANGES, I
WILL REMAIN
THE SAME!

I AM
THE HERO.

Divine
Judgment...

はなからくさ
三郎



FTH
seans

Simon Lord at Work!
Hataraku Maou-sama!

fth-seans.com
irc.irchighway.net #holibut

raw Kait
translator Ignis
cleaner darkhelsing
typesetter Wolf

quality checker Dr Pepper • ZeroVectra



The sacred sword?!

I
MUST STILL
LACK THE
POWER.

I... I CAN'T
RELEASE
THE SWORD
BEYOND ITS
MOST BASIC
FORM...

THE
DETAILS
AREN'T
IMPORTANT
RIGHT NOW.

OH, WHAT-
EVER. THEY'RE
NOT AT FULL
STRENGTH
EITHER, SO
IT'S NOT LIKE
IT MATTERS.

CHAPTER 10

MAOU ARCHIVES SOMETHING
NOT QUITE EPIC



DEMON
GENERAL
LUCIFER!
OLBA, THE
CORRUPTED!

FOR YOUR
HEINOUS
CRIMES
AGAINST
WORLDS
BOTH
TEMPORAL
AND SPIRI-
TUAL...

I HEREBY
CONDEMN
YOU!







UGH...

OH
BOY!



BY THE
WAY, GET
MOVING!

THIS
SHIT'S
HEAVY...

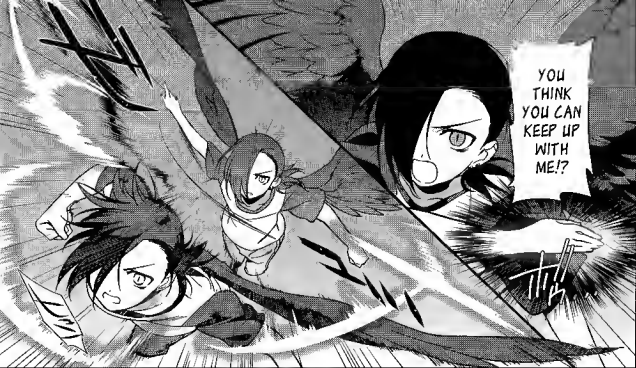


LOOKS LIKE
I'LL HAVE TO
GO ALL OUT
NOW!!

EAT
THIS!!

!







YOUR
SHIELD MAY BE
IMPENETRABLE,
BUT CAN YOU
DODGE?

HEH,
YOU TALK
TOUGH!



ONCE
YOU'RE OUT
OF MAGIC
POWER,
YOU'RE A
SITTING
DUCK!

I CAN
KEEP
THIS
UP ALL
DAY!

YOUR FLYING
MANEUVERS
SUCK! YOU'RE
OUT OF YOUR
ELEMENT UP
HERE!

MY
APOLOGIES,
BUT YOU
LACK THE
NECESSARY
TIME FOR
SUCH A
STRATEGY.





WHY? HOW
HAVE YOU
RETURNED
TO FORM?

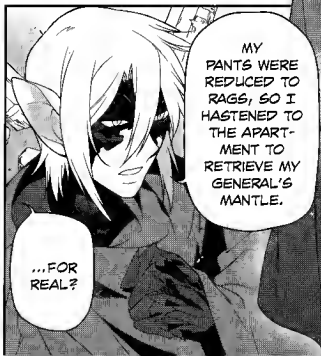
MILORD
RESCUED ME
ON THE VERGE
OF DEATH...

I
KNOW
NOT
HOW.



FAIR
ENOUGH.

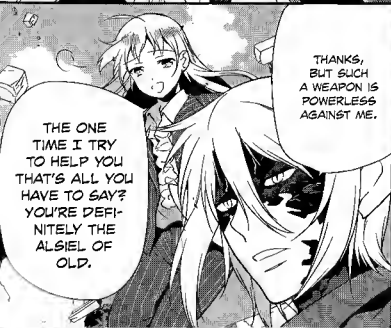
BUT WHERE
HAVE YOU
BEEN THIS
ENTIRE TIME
IF YOU GOT
YOUR POWER
BACK?



MY
PANTS WERE
REDUCED TO
RAGS, SO I
HASTENED TO
THE APART-
MENT TO
RETRIEVE MY
GENERAL'S
MANTLE.

...FOR
REAL?

ALSIEL!





IF I
USE MY
POWER, WE
WON'T BE
ABLE TO
RETURN!

WORRY LESS
WHERE YOUR
HEAD IS AND
MORE ABOUT
WHETHER IT'S
ATTACHED!



WHAT
ARE YOU
DOING!?

IF YOU
REALLY
ALMOST
DEFEATED
MAOU
BEFORE...

THEN
SHOW
YOU CAN
FIGHT!



DAMN
YOU!



What's going on?

170



712









WELL...



HEAVEN'S
LIGHT:
DANCE OF
ICICLES!



WHA?!

WH~













ALRIGHT
YOU TWO

EEK!



SOON,
I WILL
RULE THE
WORLD!

HOW
DARE YOU
RELEGATE
ME TO SUCH
MANUAL
LABOR!?

!!



GWAH!





I
LIKE
IT!

...ALSO

?



HEY,
EMILIA!

WHAT
SHOULD
WE DO WITH
THIS PUNK?

LET'S
SEE

LET'S
START BY
MAKING HIM
PAY FOR ALL
THE DAMAGE
HE'S DONE TO
THIS STREET.



YOU
WILL BE
ENTIRELY
AT FAULT
SHOULD I
BE LATE
TO WORK,
LUCIFER...

HU...
HUH?!!

FRET NOT,
FOR HE
SPEAKS
WORDS
LESSER
DEMONS
CANNOT
FATHOM.

CAN YOU
EVER SUFFER
ENOUGH
TO COVER
THE COST OF
ME LOSING
MY PERFECT
ATTENDANCE
AWARD?!!

DO YOU,
PUNK?



AND DON'T
FORGET I'LL
EXPECT FULL
RETRIBUTION.



IN ANY
CASE, I'LL
BE TAKING
YOUR MAGIC
NOW.



EEP!



IF YOU
REALLY WERE
ONE OF MY
TRUSTED
GENERALS...



TAKE
IT LIKE
ONE!!

GYA-
AAA!



はなからく魔王



FTH
scans

Demon Lord at Work!
Hataraku Maou-sama!


fth-scans.com
irc.irchigh20.net #holibut

raw Kait
translator taniou
cleaner BlindingAwesomeness
those terrible
quality checker Duperp1n1s



FURTHER-
MORE, THE
KEIOU RAILWAY
BETWEEN
SHINJUKU AND
KOSHUJI HAS
SIMILARLY BEEN
SHUT DOWN.

ALL RAILWAYS AND
STREETS BETWEEN
CHOUFU AND
HATSUDAI HAVE
BEEN CLOSED UNTIL
FURTHER NOTICE.
OFFICIALS ARE
UNSURE OF THE
CAUSE BUT ARE
INVESTIGATING
THE MATTER.



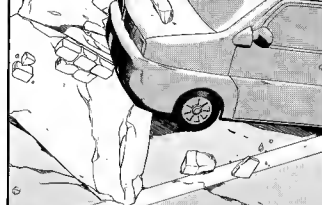
STILL, IT'S
INCREDIBLE NO
ONE DIED...

I PUT UP A
MAGIC BARRIER,
BUT THAT WAS
ONLY ABLE TO
SAVE LIVES...

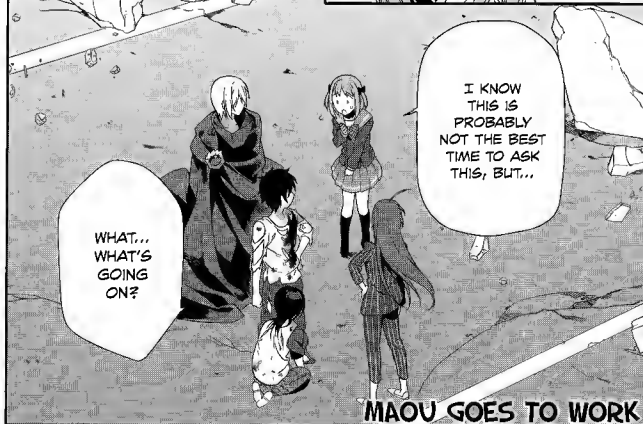


LET'S
HEAR HOW YOU
PLAN TO PAY
FOR THIS.

SO...



UM...
EXCUSE
ME?



MAOU GOES TO WORK



WELL,
BASICALLY,

UH...




I'M
THE DEMON
LORD FROM
ANOTHER
DIMENSION.

SFX: PFFT



I KNEW
IT! I KNEW
YOU WERE
GONNA
LAUGH!!!



MILORD,
HONESTY IS A
VIRTUE, BUT
AS DEMONS
IT WOULDN'T
HURT TO LIE...

YEAH I
KNOW...

BUT
YOU SHOULD
SEE ME WHEN
I'M AT FULL
POWER.



NO,
I'M NOT
LAUGHING
AT YOU!



WELL,
HALF-
HUMAN,
HALF-
ANGEL,
TO BE
PRECISE.

LOOK.
THOSE
GUYS ARE
DEMONS,
BUT I'M
A HUMAN.



YOU
WERE SO
COOL BACK
THERE!





YU...
YUSA!



OKAY?

THERE'S
NO OTHER
CONNECTION
BETWEEN
MAOU
AND ME.
SO DON'T
WORRY,



YOU
STILL
DON'T
GET
IT?

IF YOU HAD
THIS MUCH
POWER LEFT,
WHY DIDN'T
YOU ATTACK
ME BEFORE?

HEY,
WAIT...



HAH, SO
YOU'RE
BACK TO
CALLING
ME A
WEAK-
LING.

IT WOULD
BE MORALLY
WRONG TO
CUT DOWN A
WEAKLING
LIKE YOU.

THE HUMANS
REVERE ME
AS THE
COURAGEOUS
HERO...



OH?
YOU SURE
YOU WANT
TO DO
THAT?



WHO'S THE
WEAKLING
NOW!?

BUT OH,
HOW THE
TABLES
HAVE
TURNED!

I'VE
REGAINED
MY POWER,
AND YOU'VE
EXHAUSTED
YOURS!



AND
NOW HE'S
BULLYING
ME.

MAOU
JUST GOT
HIS MAGIC
BACK...

HEY,
CHIHO.



MAOU...
IS THIS
TRUE?



I AM THE
GREAT AND
HONORABLE
DEMON LORD!
WHAT ARE
YOU TRYING
TO SAY!?

NO!!
OF
COURSE NOT!
I'D NEVER
DO THAT!



IS WRONG
WITH YOU
ALL?

WHAT
THE
HELL

SO
DON'T
BE SAD,
CHI!!

EMI!
YOU DON'T
PLAY FAIR!



WOAH,
1000 YEN
AN HOUR AT
MCDONALD'S?
THAT'S PRETTY
GOOD!

STAY
OUT OF
THIS,
EMILIA!

THIS
DOESN'T
CONCERN
YOU!

I
UNDERSTAND
1000 YEN
AN HOUR* IS
NOTHING TO
SCOFF AT...

HOW DO YOU
HOLD SUCH
VALUE TO A
CONTRACT
WRITTEN ON
MERE PAPER?

PR NOTE: ABOUT \$10.27

DAMMIT,
ASHIYA.
WHY DO YOU
NEVER SHUT UP
WHEN YOU'RE
IN YOUR TRUE
FORM...?

EH?! MAOU'S
QUITTING?!

THE STRESS
OF WORKING AT
MCDONALD'S HAS
CAUSED YOU TO
LOSE SIGHT OF
YOUR GOAL!

MILORD!
YOU MUST
QUIT IMMEDIATELY!

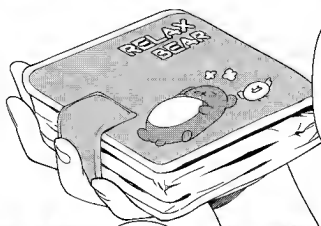
WERE YOU
THAT PRANK
CALLER?

LUCIFER!

OH!

SO WHAT
DO I...

UM...



YOU DROPPED
YOUR WALLET.







PERHAPS IT'S
SOME KIND
OF MAGICAL
BARRIER?

WHY IS
NO ONE
MOVING?

THEN
THERE'S
THE BEAT-
UP BALD
ONE...

THAT
HAS
TO BE
OLBA...

WAIT.
WHO'S
THAT?

SHE
LOOKS
JUST LIKE
EMILIA...

SO, WHO ARE
THOSE KIDS?

NO
CLUE.



EME!
ALBERT!



ASIDE
FROM THE
SCRATCHES.

YOU
SURE
LOOK
HEALTHY...

YO! IT'S
BEEN A
WHILE,
EMILIA!



SO... THAT'S
DEMON LORD
SATAN, HUH?

AND
THAT MUST
BE ALSIEL.



MA...
MAOU...
WHO IS
THAT!?

EH?



EMI!
CATCH!



OH?
MISS,

DID YOU
RECEIVE MY
IDEALINK?

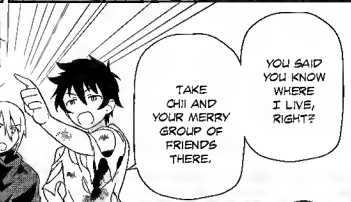
HIS
VOICE IS THE
ONE I HEARD
DURING THAT
TELEPATHY
THING!



OKAY...
SOMEONE
NEEDS TO
DO SOME
EXPLAINING
HERE REAL
SOON.



MILORD
...!?



TAKE
CHII AND
YOUR MERRY
GROUP OF
FRIENDS
THERE.

YOU SAID
YOU KNOW
WHERE
I LIVE,
RIGHT?



LEAVE
HIM.

...ANOTHER
THING, MILORD.
HOW SHALL WE
HANDLE OLBA?



WE
CAN'T DO
MUCH ELSE,
ASHIYA.



THE POLICE
WILL THROW
HIS SORRY-
ASS IN THE
SLAMMER,
REST
ASSURED.

HE'S AN
ACCOMPLICE
TO LUCIFER'S
WALLET
THIEVERY.



...UNDER-
STOOD.

AND I DON'T
WANT TO BE
AROUND
WHEN IT
DOES.

THIS
BARRIER'S
COMING
DOWN
SOONER
RATHER
THAN
LATER...



WHO DO
YOU THINK
I AM!?

YOU'RE NOT
PLANNING TO
HEAD TO ENTE
ISLA WHILE
WE'RE NOT
LOOKING,
ARE YOU...?

WAIT A
MINUTE
...



I'LL MEET
YOU THERE
AFTER I
CLEAN THIS
PLACE UP.

GO,
EMI!



YOUR
EXPECTA-
TIONS WERE
RIGHT, OKAY!?

YOU
TWO SEEM
CLOSE...

I DID NOT
EXPECT EMILIA
TO BECOME
SUCH GOOD
FRIENDS WITH
THE DEMON
LORD...



LET'S
JUST
GO...



GIVE ME
YOUR HANDS,
YOU TWO.



WHAT
ARE YOU
PLANNING,
MILORD?

HM?

I DIDN'T
WANT
THEM TO
SEE THIS.



YEP.

WAIT...
SERIO-
USLY?



AND WHY
NOT? I
FINALLY
GOT MY
POWER
BACK.



IT
IS OUR
DUTY TO
OBEY.



YEAH,
BUT...

SAVE YOUR
BREATH.
MILORD HAS
MADE HIS
DECISION.



I, TOO,
AM AT A
LOSS.

WHAT IS
IT NOW?



...WHAT IN
OUR DARK
LORD'S
NAME...

IS WRONG
WITH YOU
TWO?



PROCEED,
MILORD.

NOTHING
OF ANY
IMPORT.



IF I AM
TO RULE
THIS WORLD,
THEN I MUST
ACCEPT THE
RESPONSIBILITY
THEREOF.

ALL
POWER
COMES
WITH
RESPO-
NSIBILITY.

IT DOESN'T
MATTER
WHETHER IT'S
ENTE ISLA OR
MCDONALD'S.



I KNOW
WHAT YOU'RE
THINKING.

UM?

EMILIA?



SO, THE
CASTLE
OVERLORD



AND
YES,
THIS IS
REALLY
THE
PLACE.



IS
A SMALL
ROOM ON
THE SECOND
FLOOR OF AN
APARTMENT
BUILDING?



DON'T
EVEN
BOTHER,
CHHO.

OH! I'LL
GO MAKE
US SOME
TEA.



MY CABIN
IS LARGER
THAN THIS...

I WOULD TELL
YOU TO MAKE
YOURSELVES
COMFORTABLE,
BUT THAT'S
KIND OF
IMPOSSIBLE.



EVEN THE
FRIDGE AND
PANTRY ARE
JUST PROPS.
THERE'S
NOTHING
IN THEM.

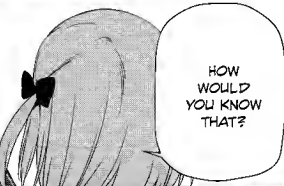
THEY DON'T
HAVE A
TEAPOT IN
THIS DUMP,
MUCH LESS
TEA.



REALLY?



HUH? WELL,
BECAUSE THE
LAST TIME
I WAS...



HOW
WOULD
YOU KNOW
THAT?



YOU WERE
WHAT?





RIGHT! I
HAD NO
CHOICE,
SEE, SO
I, UH...

I WAS...
YOU
KNOW...

SFX: BOOM



EMILIA!
ARE YOU
SURE WE
CAN TRUST
HIM?

THAT
SOUNDED
JUST LIKE
A LARGE-
SCALE
SPELL...

WHAT'S
GOING
ON?



HM?

OH?



YOU DON'T
SOUND TOO
SURE...

...MOSTLY.

EH?





THAT'S
RIGHT!
OLBA'S
NOT
ALONE!

THE WHOLE
CLERGY'S
IN ON IT!



SURE, WE'D
LOVE IT IF
YOU JUST
DROPPED
DEAD, BUT
TODAY WE'RE
ONLY HERE TO
SAVE EMILIA.

NOT
QUITE.



THEY WOULDN'T
LAY A FINGER ON
US AS LONG AS WE
KEPT QUIET AND
NODDED OUR
HEADS...

BUT I
REFUSED
AND
RESIGNED
FROM MY
POSITION.

WHAT!?

IT'S TRUE,
WE'RE THREATS
TO THE CHURCH
AS IT IS RIGHT
NOW, SO WE
FLED TO THIS
WORLD.

WHAT THEY'RE
DOING GOES
AGAINST THE
CHURCH'S VERY
FOUNDATIONS.

AND EVEN
THAT WAS
HARD. THEY
HAVE EVERY-
THING ON
LOCKDOWN.



REALLY?
I HADN'T
NOTICED.

BOTH OLBA
AND I HAVE BEEN
BOMBARDING THIS
PLACE WITH SONAR
TO FIND EMILIA.



THE CHURCH
IS JUST
ANOTHER
BUREAUCRACY
WILLING TO
TRAMPLE
INNOCENT
PEOPLE IN
ITS BID FOR
POWER.



NO, IT TOTALLY
WAS! IT'S NOT
LIKE IT WOULD
CAUSE ANY
EARTHQUAKES,
ENDANGERING
INNOCENT
LIVES.

IN
RETROSPECT,
IT PROBABLY
WASN'T THE
GREATEST
IDEA.

THAT'S WHY
I WOULD
RULE AS AN
AUTOCRAT,
WHERE ALL
THE POWER
IS VESTED
IN ME!



WELL,

I SET
PARAMETERS
LIMITING WHO
WILL RECEIVE
MY IDEALINK.



OH...

I WANTED
TO ASK.

WHY WAS
I ABLE TO
HEAR YOUR
MESSAGES,
ALBERT?



IN THIS
INSTANCE,



BUT EMILIA
MUST HAVE
BEEN OUT
OF RANGE.



ONLY THOSE
WHO WERE
ALWAYS
THINKING
ABOUT
MAOU.



WIM...



I



...YA



THAT'S
...



I NEVER
PEGGED
YOU AS A
LADIES'
MAN

HEH
HEH...



AH...

...MOVING
ON.



BUT THE CHURCH HAS
LABELED US
HEATHENS,
BLASPHEMERS.

SO
BASICALLY
YOU'RE
SCREWED.



WHAT'S
YOUR NEXT
MOVE?

THE PEOPLE
NEED A TRUE
LEADER TO
RALLY BEHIND IN
THE AFTERMATH
OF THE WAR.

WE WERE
PLANNING TO
TAKE EMILIA
BACK HOME...



THAT WE
WERE ABLE TO
TRAVERSE THE
GATE WITHOUT
THE SACRED
SWORD USING
THIS!

IT'S
BECAUSE
OF THEM,
YOU SEE~



WE HAVE
CONNECTIONS
IN THE ANGEL
REALM.

I WOULDN'T
SAY THAT.

IT'S USED
BY ANGELS
TO PAINT A
BRIDGE OF
RAINBOWS
ACROSS THE
WORLD.

THAT'S ONE
SHINY-ASS
FEATHER.



IT'S RESERVED
FOR THOSE WHO
CAN RESIDE IN
THE PRESENCE
OF ANGELS.

I CAN'T
USE THAT
KIND OF
STUFF.



HUH...?







I
PROMISE...

WE'LL
ALL LIVE
TOGETHER.

ONE
DAY,

YOUR
MOTHER
IS STILL
ALIVE.

SHE'S
JUST FAR
AWAY.



...WHAT?

WE DON'T
HAVE TO
LEAVE
RIGHT
NOW.

I'M
SURE YOU
HAVE SOME
UNFINISHED
BUSINESS.

SO...

WHEN DO
WE HEAD
OUT?



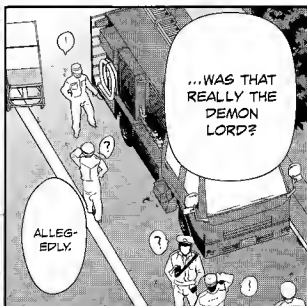
I...



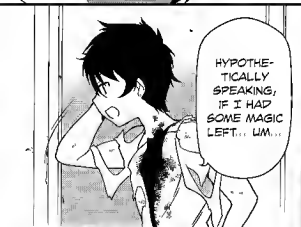
BUT
DON'T TAKE
TOO LONG.
THE SOONER
WE LEAVE,
THE BETTER.

WE'VE
STILL GOT
THE CHURCH
TO THINK
ABOUT.











OF
COURSE
NOT.



YOU'RE
SUCH A
JERK!

HLIH?



I NEED
TO GET
TO WORK.

EXCUSE
ME.



WAIT.
WHAT
DID I
DO?

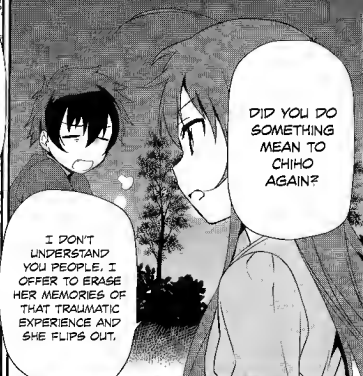




WAS IT
SOMETHING
I SAID??

SHE
DIDN'T SAY A
WORD TO ME
AT WORK
TODAY..

YOU
OBSOULETLY
HAVE ZERO
TACT..



DID YOU DO
SOMETHING
MEAN TO
CHIHO
AGAIN??

I DON'T
UNDERSTAND
YOU PEOPLE, I
OFFER TO ERASE
HER MEMORIES OF
THAT TRAUMATIC
EXPERIENCE AND
SHE FLIPS OUT.

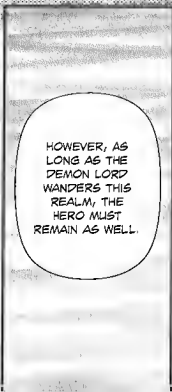


HLH.

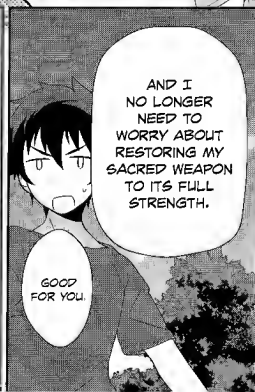
NO, AND
BEFORE YOU
ASK A THIRD
TIME, THE
ANSWER
IS NO.



DO YOU...
PLAN ON
GOING BACK
TO ENTE
ISLA??



HOWEVER, AS
LONG AS THE
DEMON LORD
WANDERS THIS
REALM, THE
HERO MUST
REMAIN AS WELL.



AND I
NO LONGER
NEED TO
WORRY ABOUT
RESTORING MY
SACRED WEAPON
TO ITS FULL
STRENGTH.

GOOD
FOR YOU.



WELL
I, ON THE
OTHER HAND,
CAN GO BACK
WHENEVER I
PLEASE.

HM??



I'M
COMPLETELY
OUT OF
MAGIC.

SHOULD
WE HAVE
AT IT?

OKAY.

AND?



I
CANNOT GO
HOME UNTIL
YOU ARE NO
LONGER A
THREAT.



THEN WHY
WERE YOU
WAITING
FOR ME
OUT
HERE?



DO... DO
YOU...

WELL...

THA- THAT'S
BECAUSE I
HAVE SOME-
THING TO
TELL YOU...



I ALREADY
TOLD YOU.

I'M THE
HERO.

IT WOULD
SHAME ME IF
I HAD TO
DEFEAT YOU
WHEN YOU'RE
SO WEAK!



YOU LENT
ME AN
UMBRELLA,
AND I THREW
IT AWAY.

REMEMBER...
YOU... UM...



...EH?

WHAT?



MY ARM'S
GETTING
TIRED!

SO...
JUST...
TAKE IT!

UM...
THANKS.



THAT WAS
TERRIBLE
OF ME!

BUT THE HERO
SHOULD RETURN
FAVORS, EVEN IF
THEY'RE FROM HER
ARCH-NEMESIS!

OF COURSE, I
ABSOLUTELY
LOATHED
BORROWING
SOMETHING
FROM YOU!



WAIT,
WHAT!?

5000 YEN*
IS POCKET
CHANGE.

PRINOTE: ABOUT \$600



HOLD THE
PHONE. ISN'T
THIS BRAND
REALLY
EXPENSIVE?

THAT'S
YOUR
THANKS?



THE
ONE I LENT
YOU WAS JUST
SOME RANDOM
UMBRELLA
I PICKED UP
AT THE POST
OFFICE...

5000...
FOR JUST AN
UMBRELLA?



HOLY SHIT!
5000 YEN!

YOU
REALLY
NEED TO
START
ACTING
LIKE A
DEMON
LORD!

THAT'S
EXACTLY WHAT
BOTHERS ME!
MY ARCH-
NEMESIS
CAN'T USE
SOME TRASHY
UMBRELLA!



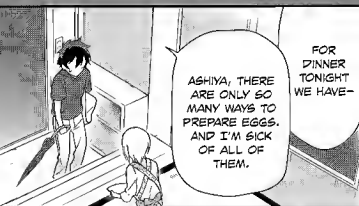
I HAD NEVER
TRULY USED
AN UMBRELLA
UNTIL THIS
MOMENT!



THIS
AIN'T YOUR
GRANDMA'S
UMBRELLA!



SEE YOU
AROUND.



ASHIYA, THERE
ARE ONLY SO
MANY WAYS TO
PREPARE EGGS.
AND I'M SICK
OF ALL OF
THEM.

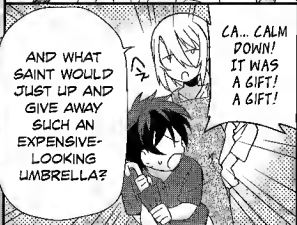
FOR
DINNER
TONIGHT
WE HAVE-



OH, WELCOME
BACK, MILORD.



ONE
THAT PITIES
HUMANS.



AND WHAT
SAINT WOULD
JUST UP AND
GIVE AWAY
SUCH AN
EXPENSIVE-
LOOKING
UMBRELLA?

CA... CALM
DOWN!
IT WAS
A GIFT!
A GIFT!



GOOD
MORNING,
EMI!

I'M
GLAD
YOU'RE
SAFE
AND
SOUND
TODAY.

WOW, YOU'RE
NOT KIDDING.
I CAN SEE
SCRAPES ALL
OVER YOU...

DON'T
DIE ON
ME, EMI!

I... WAS IN AN
ACCIDENT, AND
YOUR BLOUSE IS
COMPLETELY
DESTROYED...

RIKA...

YESTER-
DAY...

I'M SORRY!!

I'LL CALL IT
EVEN WHEN
YOU COME
WITH ME TO
LUNCH!!

IT'S ALL
GOOD!



YO! EMI!
CAN YOU
HEAR ME?



MY NAME IS
YUSA, AND
I WOULD BE
MORE THAN
HAPPY TO...

BADASS!
IT
WORKED!

WHAT
IS YOUR
PROBLEM? I'M AT
WORK!

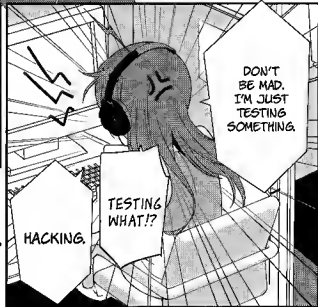


THIS IS A
LOT MORE
USEFUL
THAN I
THOUGHT!

WOW!
YOU CAN
ACTUALLY
AIM THIS
THING!



HA...



TESTING
WHAT!?

HACKING.

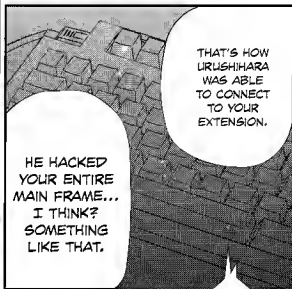
...WHA?





AND SO WE
BOUGHT ONE!
OH, BUT
DON'T WORRY.
WE'RE MAKING
PAYMENTS...

AND SO, I
THOUGHT IF
WE HAD A
COMPUTER,
THAT WOULD
OPEN UP
A TON OF
OPTIONS!



HE HACKED
YOUR ENTIRE
MAIN FRAME...
I THINK?
SOMETHING
LIKE THAT.

THAT'S HOW
URUSHIHARA
WAS ABLE
TO CONNECT
TO YOUR
EXTENSION.



I TELL
YA, HE'S A
WHIZ WITH
COMPUTERS!

OH, THAT'S
LUCIFER.

WAIT. WHO'S
URUSHIHARA?!

YOU'RE...
I DON'T...



HAHAHA!
YOU GET
BACK TO
WORK
NOW!

FRIEND!?
WHO IS THIS
"FRIEND"!?!



ARE YOU
ALRIGHT?

HEY...



I DON'T
CARE!

RIGHT. I
WANTED TO
TEST IT ON
A FRIEND
FIRST, BUT I
DEFINITELY
GOT OFF-
TRACK
THERE.



IF YOU
WANT A NEW
ONE SO
BADLY, THEN
HURRY UP AND
FIND A WAY
TO RESTORE
OUR MAGIC!

BEGGERS
CAN'T BE
CHOOSERS.

HOW MUCH
DO YOU THINK
ON-DEMAND
INTERNET
ACCESS
COSTS?

SUBSCRIPTION
WOULD BE
SO MUCH
CHEAPER!

THEN YOU
COULD HAVE
GOTTEN A
BETTER
COMPUTER!

WHY AM I
SUBJECT TO
THE RULES
OF THESE
PATHETIC
HUMANS?

DOUCHE...



WE
WERE
SUCH
REBELS
THEN.

I DO.

ASHIYA,
REMEMBER
WHEN WE
WERE LIKE
THAT?





DULL-
AHAN!

ONWARD,



DENGEKI COMICS

はたらく魔王さま！ ②

2012 年 12 月 15 日 初版発行

原作 ——— 和ヶ原聡司

作画 ——— 柊暁生

キャラクターデザイン — 029

発行者 ——— 塚田正晃

発行所 ——— 株式会社アスキー・メディアワークス
〒102-8584 東京都千代田区富士見 1-8-19
電話 03-5216-8398 (編集)

発売元 ——— 株式会社角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3
電話 03-3238-8605 (営業)

カバー・本文デザイン — 木村デザイン・ラボ

装丁 ——— 朝倉哲也 (designCREST)

印刷・製本 ——— 図書印刷株式会社

©2012 SATOSHI WAGAHARA / AKIO HIRAGI Printed in Japan

本書は、法令に定めのある場合を除き、複製・転写することはできません。
また、本書のスキャン、電子データ化等の無断複製は、著作権法上での例外を除き、禁じられています。
代行業者等の第三者に依頼して本書のスキャン、電子データ化等をおこなうことは、
私的使用の目的であっても認められておらず、著作権法に違反します。
落丁・乱丁本はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して、株式会社アスキー・メディアワークス生産管理部までにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し、古書店で本書を購入されている場合はお取り替えできません。定価はカバーに表示しております。
なお、本書および付属物に関して、記述・収録内容を超えるご質問にはお答えできませんので、ご了承ください。

ISBN978-4-04-891272-3 C9979
小社ホームページ <http://asciimw.jp/>

初出 月刊コミック電撃大王 2012 年 7 月号～12 月号 (アスキー・メディアワークス刊)



FTH
scans

Demon Lord at Work!
Rakudai Kishi no Isekai

fth-scans.com
irc.irchigh20.net #holibut

raw Kait
translator tarou
cleaner dark zing
typesetter 76
quality checker Dr Pepper